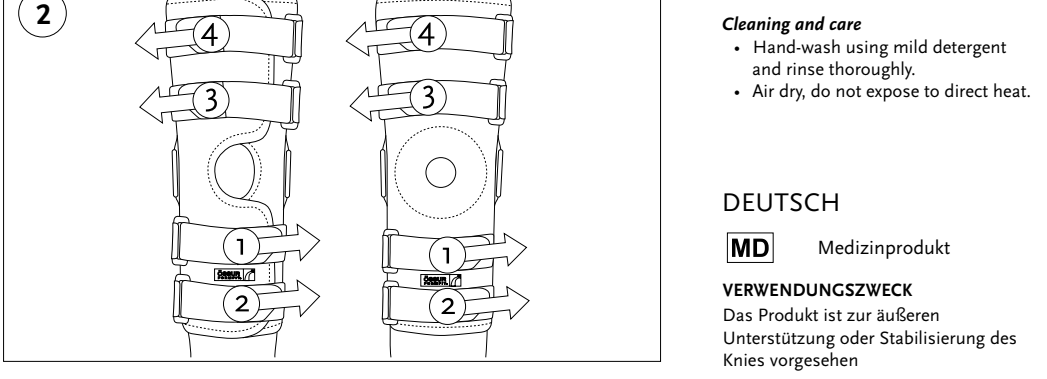


- Use a screwdriver or pen to slide the 10° stop out of both hinges. Reapply the desired extension stop and gently secure with the remaining screws (not over-tighten) (Fig. 5).
- Follow the three-step procedure for the addition of a flexion stop on the other side of each hinge.

Device Removal
Undo the three-step procedure. Grip the device at the level of the calf and pull it off in a downward direction or unwrap the device.

Accessories and Replacement Parts
Please refer to the Ossur catalog for a list of available replacement parts or accessories.



Cleaning and care

- Hand wash using mild detergent and rinse thoroughly.
- Air dry, do not expose to direct heat.

DEUTSCH

MD Medizinprodukt

VERWENDUNGSZWECK
Das Produkt ist zur äußeren Unterstützung oder Stabilisierung des Knies vorgesehen

Indikationen
Für Zustände des Knies, die von einer erhöhten Stabilität im Bereich des Knies profitieren können, wie z. B.:

- Leichte bis mittlere Instabilitäten des vorderen oder hinteren Kreuzbands, um die Kniegelenke vor Verletzungen und Zerrungen. Keine bekannten Kontraindikationen.

Warnungen und Vorsichtshinweise
Untersuchen Sie die Haut unter dem Kontaktbereich des Produkts vor und nach jeder Anwendung.

- Das Produkt kann direkt auf intakter Haut, jedoch niemals auf einer offenen Wunde verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts kann das Risiko einer tiefen Venenthrombose und einer Lungenembolie erhöhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie die zur späteren Verwendung auf. Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.
- Wenn sich die Funktionalität des Produkts verschlechtert, nicht zu stark anzieht (Abb. 5).
- Gehen Sie beim Flexionsanschlag auf der anderen Seite jedes Gelenks auf die gleiche Weise vor.

Enfemen des Produkts
Lösen Sie die Gurte. Fassen Sie das Produkt in Höhe der Wade und ziehen es nach unten ab und öffnen Sie sie.

Zubehör und Ersatzteile
Eine Liste der verfügbaren Ersatz- und Zubehörteile finden Sie im Ossur-Katalog.

Reinigung und Pflege

- Handwäsche mit mildem Waschmittel und gründlich ausdornen.
- An der Luft trocknen, nicht direkt der Hitze aussetzen.

VERWENDUNG
Produktanwendung
Hinweis: Um bei der Konturierung der Gelenkschienen optimale Ergebnisse zu erzielen, entfernen Sie die Gelenke und formen Sie die Gelenkschienen wie gewünscht. Bringen Sie die Gelenke vor der Anwendung erneut an und stellen Sie die gewünschte Fixierungsmethode und -vollständig in den Gelenkschienen sitzen und die Schläufe auf der Rückseite des Gelenks am Haken des Produkts verriegeln.

Note: Do not remove the yellow pull tab until after the initial fitting.

1. Entfernen Sie die Gurte.
2. Abhängend von der Version der device chosen, with the leg in full extension, either pull the device over the knee using the pull-tabs (sleeve version) or wrap the device around the knee (lower portion first) and secure the contact closures on the front of the knee (wrap version).

Position the device, such that the kneecap opening and the middle of the hinge are centered on the knee (Fig. 3).

Fasten the straps at the calf and thigh in the order shown by inserting them through the corresponding D-ring (Fig. 2). Straps should wrap inside the pull-tabs at the top of the device (Fig. 3).

Note: When the final fit is confirmed, remove the yellow pull tab to secure the strap in position (Fig. 3).
Note: Universal buttress accessory can be added to the inside of the sleeve (sleeve version) and adjusted to multiple positions to optimize patella support (Fig. 6).

Device Adjustments
The device comes with 10° extension stops installed and includes the following additional stops:

- Extension stops are labeled 0°, 10°, 20°, 30° and 40°.
 - Flexion stops are labeled 0°, 45°, 60°, 75°, and 90°.
- Aucune contre-indication connue.

Avvertissements e mises en garde: Inspecter la peau sous la zone de contact du produit avant et après chaque utilisation.

• en cas de changement ou de perte de fonctionnalité du dispositif, ou si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure empêchant son fonctionnement adéquat

- En cas de douleur, d'irritation de la peau ou de réaction inhabituelle lors de l'utilisation du dispositif.

Le dispositif est destiné à un seul patient et des utilisations multiples.

DISPOSAL
The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

LIABILITY
Ossur does not assume liability for the following:

- Device not maintained as instructed by the instructions for use.
- Device assembled with components from other manufacturers.
- Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

durch den entsprechenden D-Ring gestellt (Abb. 2). Die Gurte sollten in den Zuglaschen oben am Produkt aufgewickelt werden (Abb. 3).
Hinweis: Wenn die endgültige Passform bestätigt ist, entfernen Sie die Gurte in der Reihenfolge:
1. Entfernen Sie die Gurte in Position der Zuglaschen, um den Gurt in geübter Weise zu entfernen (Fig. 3).
2. Befestigen Sie die Gurte an der Innenseite des Oberschenkels (Überzugsversion) angebracht und in mehreren Positionen eingestellt werden, um die Patella optimal zu stützen (Abb. 6).

Produktanpassung
Das Produkt wird mit angebrachten 10°-Extensionsanschlagen geliefert und umfasst zudem folgende zusätzliche Anschläge:

- Die Extensionsanschlänge sind mit 0°, 10°, 20°, 30° und 40° beschriftet.
- Die Flexionsanschlänge sind mit 0°, 45°, 60°, 75° und 90° beschriftet.

1. Um den Extensionsanschlag zu entfernen, entfernen Sie die Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Abb. 4).

2. Schieben Sie den Anschlag mit einem Schraubenzieher oder einem Stift aus beiden Gelenken. Setzen Sie den gewünschten Extensionsanschlag wieder ein, und sichern Sie ihn vorsichtig mit den Befestigungsschrauben (nicht zu stark anziehen) (Abb. 5).

3. Gehen Sie beim Flexionsanschlag auf der anderen Seite jedes Gelenks auf die gleiche Weise vor.

Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständigen Behörden gemeldet werden.

Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.
- Wenn sich die Funktionalität des Produkts verschlechtert, nicht zu stark anzieht (Abb. 5).
- Gehen Sie beim Flexionsanschlag auf der anderen Seite jedes Gelenks auf die gleiche Weise vor.

Enfemen des Produkts
Lösen Sie die Gurte. Fassen Sie das Produkt in Höhe der Wade und ziehen es nach unten ab und öffnen Sie sie.

Zubehör und Ersatzteile
Eine Liste der verfügbaren Ersatz- und Zubehörteile finden Sie im Ossur-Katalog.

Reinigung und Pflege

- Handwäsche mit mildem Waschmittel und gründlich ausdornen.
- An der Luft trocknen, nicht direkt der Hitze aussetzen.

VERWENDUNG
Produktanwendung
Hinweis: Um bei der Konturierung der Gelenkschienen optimale Ergebnisse zu erzielen, entfernen Sie die Gelenke und formen Sie die Gelenkschienen wie gewünscht. Bringen Sie die Gelenke vor der Anwendung erneut an und stellen Sie die gewünschte Fixierungsmethode und -vollständig in den Gelenkschienen sitzen und die Schläufe auf der Rückseite des Gelenks am Haken des Produkts verriegeln.

Note: Do not remove the yellow pull tab until after the initial fitting.

1. Entfernen Sie die Gurte.
2. Abhängend von der Version der device chosen, with the leg in full extension, either pull the device over the knee using the pull-tabs (sleeve version) or wrap the device around the knee (lower portion first) and secure the contact closures on the front of the knee (wrap version).

Position the device, such that the kneecap opening and the middle of the hinge are centered on the knee (Fig. 3).

Fasten the straps at the calf and thigh in the order shown by inserting them through the corresponding D-ring (Fig. 2). Straps should wrap inside the pull-tabs at the top of the device (Fig. 3).

Note: When the final fit is confirmed, remove the yellow pull tab to secure the strap in position (Fig. 3).

Note: Universal buttress accessory can be added to the inside of the sleeve (sleeve version) and adjusted to multiple positions to optimize patella support (Fig. 6).

FRANÇAIS

MD Dispositif médical

UTILISATION PRÉVUE
Le dispositif est destiné à la stabilisation ou au soutien externe du genou

Indications
Pour les pathologies du genou pouvant bénéficier d'une meilleure stabilité autour du genou, telles que :

- instabilités, entorses et foulures légères à modérées du LCA, du LCP, de la rotule et du ménisque.

Aucune contre-indication connue.

Avvertissements e mises en garde : Inspecter la peau sous la zone de contact du produit avant et après chaque utilisation.

1. Pour retirer la butée d'extension, utilisez un tournevis cruciforme à tête Phillips pour retirer les vis de fixation (Fig. 4).

2. Dévissez les vis de l'extension ou un stylo pour faire glisser la butée de 10° hors des deux articulations. Remplacer la butée d'extension souhaitée et la fixer minutieusement avec les vis de fixation (ne pas serrer trop fort) (Fig. 5).

3. Suivez la même procédure pour l'autre d'une butée de flexion de l'autre côté de chaque articulation.

Retrait du dispositif
Défaire les sangles. Faire le dispositif au niveau du mollet et le tirer vers le bas ou déballer le dispositif.

Accessoires et pièces de rechange
Sécher en sèche-linge, repasser, utiliser pour obtenir une liste des pièces de rechange ou des accessoires disponibles.
1. Détacher les sangles.
2. Selon la version du dispositif choisie, avec un crochet ou un détergeur doux à rincer abondamment.

- Sécher à l'air libre, ne pas exposer à la chaleur directe.

Nettoyage et entretien
Lavez le produit avec un détergeur doux à rincer abondamment.

- Sécher à l'air libre, ne pas exposer à la chaleur directe.

Remarque : e pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque : éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau claire.

Remarque : retirer les articulations et fixer les fermetures à crochet et à boucle avant le lavage pour éviter d'endommager les textiles.

MISE AU REBUT
Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

RESPONSABILITÉ
Ossur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Le dispositif n'est pas entretenu comme indiqué dans les instructions d'utilisation.
- Le dispositif est assemblé avec des composants d'autres fabricants.
- Le dispositif utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'usage, l'application ou l'environnement.

Reglages du dispositif
Le dispositif est livré avec des butées d'extension de 10° installées et comprend les butées supplémentaires suivantes :

- Butées d'extension de 0°, 10°, 20°, 30° et 40°.
- Butées de flexion de 0°, 45°, 60°, 75° et 90°.

ESPAÑOL

MD Producto sanitario

USO PREVISTO
El dispositivo está diseñado para el soporte externo o la estabilización de la rodilla.

Indicaciones para el uso
Para afecciones de la rodilla a las que puede favorecer una mayor estabilidad en torno a esta, tales como :

- inestabilidades, esguinces y lesiones de la rotula de moderadas del LCA o del LCP, de LLI y de LLE.
- No se conocen contraindicaciones.

Advertencias y precauciones:
Revisar la piel debajo del área de contacto del dispositivo antes y después de cada uso.

- El dispositivo puede utilizarse directamente sobre la piel sana, pero nunca sobre una herida abierta.

El dispositivo puede aumentar el riesgo de trombosis venosa profunda y embolia pulmonar.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD
Lea estas instrucciones con atención antes del uso. Guárdelas para futuras referencias. Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades competentes. El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

• Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad de los componentes de ajuste o de ajuste de la rotula o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificulten sus funciones normales.

- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.
 - Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.
- El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente.

Eliminación del dispositivo
Añoje las correas.

Sujete el dispositivo al nivel de la pantorrilla y tire de él hacia abajo o abralo.

Accesorios y piezas de repuesto
Consulte el catálogo de Ossur para obtener una lista de piezas de repuesto o accesorios disponibles.

Limpieza y cuidado
Lavar a mano cuidadosamente y enjuagar bien.

- Secar al aire, no exponer a fuentes directas de calor.

Note: No retire la máquina, sacar en secadora, planchar, usar lejía ni lavar con suavizante de ropa.

Note: Evitar el contacto con agua salada o agua clorada. En caso de contacto, aclarar con agua dulce y secar al aire.

Note: Retire las articulaciones y abrahe los cierres de fijación antes del lavado para evitar dañar los tejidos.

ELIMINACIÓN
El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

• Al dispositivo se le aplican normas de seguridad estrictas.

• El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

RESPONSABILIDAD
Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes circunstancias:

ITALIANO
MD Dispositivo medico

DESTINAZIONE D'USO
Il dispositivo è destinato al supporto esterno o alla stabilizzazione del ginocchio.

Indicazioni per l'uso
Per condizioni del ginocchio che possono trarre beneficio da un supporto esterno attorno al ginocchio stesso, tra cui :

- Instabilità ACL o MCL e LCL, distorsioni e strappi di entità da lieve a moderata.

Nessuna controindicazione nota.

Avvertenze e precauzioni:
Controllare la pelle sotto l'area di contatto del dispositivo prima e dopo ciascun utilizzo.

• Il dispositivo può essere utilizzato direttamente sulla pelle intatta, ma mai su una ferita aperta.

• Utilizzo del dispositivo può aumentare il rischio di trombosi venosa profonda ed embolia polmonare.

1. Per rimuovere l'arresto dell'estensione, utilizzare un cacciavite a testa Phillips per la rimozione delle viti di fissaggio (Fig. 4).

2. Utilizzare un cacciavite o una penna per far scorrere l'arresto a 10° da entrambe le cerniere. Ripiacciare l'arresto dell'estensione desiderato e fissarlo delicatamente con le viti di fissaggio (non sovraccaricare mai eccessivamente) (Fig. 5).

3. Seguire la stessa procedura per l'aggiunta di un arresto della flessione sull'altro lato di ciascuna cerniera.

Indicazioni per il brug
Tili knæskader, der kan drage fordel af øget stabilitet omkring knæet, såsom :

- Let til moderat ACL eller PCL, forstuvninger og forstrækninger.

Ingen kendte kontraindikationer.

Advarsler og forsigtighedsregler:
• Læg til moderat ACL eller PCL, forstuvninger og forstrækninger.

Ingen kendte kontraindikationer.

Accessori e parti di ricambio
Consultare il catalogo Ossur per l'elenco delle parti di ricambio o degli accessori disponibili.

Pulizia e cura
Lavare a mano utilizzando detergente delicato e risciacquare abbondantemente.

• Lavare a mano con acqua tiepida e sapone. Non esporre al calore diretto.

Note: non lavare in lavatrice, assicurare in asciugatrice, stirare, candeggiare né lavare con ammoniaca.

Note: evitare il contatto con acqua clorata o clorata. In caso di contatto, sciacquare con acqua dolce e assicurare all'aria.

Note: eliminare le cerniere e fissare i dispositivi di chiusura a granchio prima del lavaggio per evitare di danneggiare i tessuti.

SMALTIMENTO
Il dispositivo e la confezione devono essere smaltiti in conformità alle rispettive normative ambientali locali o nazionali.

RESPONSABILITÀ
Ossur non si assume alcuna responsabilità per quanto segue:

- Dispositivo non mantenuto come indicato nelle istruzioni d'uso.
- Dispositivo montato con componenti di altri produttori.

• Il dispositivo può essere utilizzato in modo tale che l'apertura della rotula e la parte centrale della cerniera siano centrate sulla rotula (Fig. 1).

3. Allacciare le cinghie in corrispondenza dell'angolo medio della cerniera e fissare il dispositivo attorno al ginocchio (dispositivo dalla parte inferiore), quindi fissare le cerniere contati sulla parte anteriore del ginocchio (versione fascia di stabilizzazione) (Fig. 3).

4. Assicurarsi che il dispositivo sia montato in modo tale che l'apertura della rotula e la parte centrale della cerniera siano centrate sulla rotula (Fig. 1).

5. Allacciare le cinghie in corrispondenza dell'angolo medio della cerniera e fissare il dispositivo attorno al ginocchio (dispositivo dalla parte inferiore), quindi fissare le cerniere contati sulla parte anteriore del ginocchio (versione fascia di stabilizzazione) (Fig. 3).

INSTRUKSJONER
Les disse instruksjonene nøye før bruk. Behold dem for fremtidig referanse. Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med enheten må rapporteres til produsenten og relevante myndigheter.

BRUK
Montering av enheten
Bemerk: For best resultat når du skal montere leddene, må du fjerne leddene og bøyde leddarmene etter ønske.

Festle leddene i den første tilpasning.
1. Løsn remmene.
2. Åfhængigt af hvilken version af enheden, der er valgt, skal enheden monteres på knæet med eller uden knæbånd (nederste del først) og fastgøres med komponenter af andre producenter.

Bemerk: Når den endelige pasform er blevet bekræftet, skal du fjerne det gule bånd (Fig. 3).

Indikationer for bruk
Benet kan gaa tilgaaes af et øget stabilitet rundt knæet kan være gunstig, for eksempel:

• Mild til moderat ACL eller PCL, MCL og PCL-instabilitet, ruptur eller skade. Ingen kendte kontraindikationer.

Advarsler og forholdsregler:
Inspisér huden under enhetens kontaktoprader før og efter hver brug.

- Enheden kan bruges direkte på intakt hud, men aldrig på et åbent sår.

Brug
• Brug av enheten kan øke risikoen for ått ved venetrombose og lungeemboli.

Smaltning
Dispositivet og emballagen må fjernes fra naturen etter den første monteringen.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner
Les disse instruksjonene nøye før bruk. Behold dem for fremtidig referanse. Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med enheten må rapporteres til produsenten og relevante myndigheter.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner
Les disse instruksjonene nøye før bruk. Behold dem for fremtidig referanse. Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med enheten må rapporteres til produsenten og relevante myndigheter.

ELIMINACIÓN
El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

• Al dispositivo se le aplican normas de seguridad estrictas.

• El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

RESPONSABILIDAD
Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes circunstancias:

ITALIANO
MD Dispositivo medico

DESTINAZIONE D'USO
Il dispositivo è destinato al supporto esterno o alla stabilizzazione del ginocchio.

Indicazioni per l'uso
Per condizioni del ginocchio che possono trarre beneficio da un supporto esterno attorno al ginocchio stesso, tra cui :

- Instabilità ACL o MCL e LCL, distorsioni e strappi di entità da lieve a moderata.

Nessuna controindicazione nota.

Avvertenze e precauzioni:
Controllare la pelle sotto l'area di contatto del dispositivo prima e dopo ciascun utilizzo.

• Il dispositivo può essere utilizzato direttamente sulla pelle intatta, ma mai su una ferita aperta.

• Utilizzo del dispositivo può aumentare il rischio di trombosi venosa profonda ed embolia polmonare.

1. Per rimuovere l'arresto dell'estensione, utilizzare un cacciavite a testa Phillips per la rimozione delle viti di fissaggio (Fig. 4).

2. Utilizzare un cacciavite o una penna per far scorrere l'arresto a 10° da entrambe le cerniere. Ripiacciare l'arresto dell'estensione desiderato e fissarlo delicatamente con le viti di fissaggio (non sovraccaricare mai eccessivamente) (Fig. 5).

3. Seguire la stessa procedura per l'aggiunta di un arresto della flessione sull'altro lato di ciascuna cerniera.

Indicazioni per il brug
Tili knæskader, der kan drage fordel af øget stabilitet omkring knæet, såsom :

- Let til moderat ACL eller PCL, forstuvninger og forstrækninger.

Ingen kendte kontraindikationer.

Advarsler og forsigtighedsregler:
• Læg til moderat ACL eller PCL, forstuvninger og forstrækninger.

Ingen kendte kontraindikationer.

Accessori e parti di ricambio
Consultare il catalogo Ossur per l'elenco delle parti di ricambio o degli accessori disponibili.

Pulizia e cura
Lavare a mano utilizzando detergente delicato e risciacquare abbondantemente.

• Lavare a mano con acqua tiepida e sapone. Non esporre al calore diretto.

Note: non lavare in lavatrice, assicurare in asciugatrice, stirare, candeggiare né lavare con ammoniaca.

Note: evitare il contatto con acqua clorata o clorata. In caso di contatto, sciacquare con acqua dolce e assicurare all'aria.

Note: eliminare le cerniere e fissare i dispositivi di chiusura a granchio prima del lavaggio per evitare di danneggiare i tessuti.

SMALTIMENTO
Il dispositivo e la confezione devono essere smaltiti in conformità alle rispettive normative ambientali locali o nazionali.

RESPONSABILITÀ
Ossur non si assume alcuna responsabilità per quanto segue:

- Dispositivo non mantenuto come indicato nelle istruzioni d'uso.
- Dispositivo montato con componenti di altri produttori.

• Il dispositivo può essere utilizzato in modo tale che l'apertura della rotula e la parte centrale della cerniera siano centrate sulla rotula (Fig. 1).

3. Allacciare le cinghie in corrispondenza dell'angolo medio della cerniera e fissare il dispositivo attorno al ginocchio (dispositivo dalla parte inferiore), quindi fissare le cerniere contati sulla parte anteriore del ginocchio (versione fascia di stabilizzazione) (Fig. 3).

4. Assicurarsi che il dispositivo sia montato in modo tale che l'apertura della rotula e la parte centrale della cerniera siano centrate sulla rotula (Fig. 1).

5. Allacciare le cinghie in corrispondenza dell'angolo medio della cerniera e fissare il dispositivo attorno al ginocchio (dispositivo dalla parte inferiore), quindi fissare le cerniere contati sulla parte anteriore del ginocchio (versione fascia di stabilizzazione) (Fig. 3).

INSTRUKSJONER
Les disse instruksjonene nøye før bruk. Behold dem for fremtidig referanse. Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med enheten må rapporteres til produsenten og relevante myndigheter.

BRUK
Montering av enheten
Bemerk: For best resultat når du skal montere leddene, må du fjerne leddene og bøyde leddarmene etter ønske.

